



浦江兩岸

ON THE BANKS OF THE WHANGPOO

浦江两岸

鲍夫华作

浦江两岸

鲍夫华 绘画

上海人民美术出版社出版

上海长乐路672弄33号

责任编辑：邵传谷 装帧设计：冒怀苏

新华书店上海发行所发行 上海市印刷一厂印刷

开本 787×1092 1/20 印张 5

1979年7月第1版 1979年7月第1次印刷

印数：0,001—5,250

统一书号：8081·11564 定价：5.00 元

上海，这就是我们的上海

中国伟大的思想家、文学家鲁迅先生最后的九年时间，是住在上海。在他病重的一个夜里，他要求他夫人许广平先生把电灯开开，说：“给我看看去的一下。”许广平先生有点惊慌，问他：“为什么？”鲁迅先生说：“因为我要过活，你懂得么？这也是生活呀。我要看看去的一下。”

当时病中的先生，他只能看到熟悉的墙壁，熟悉的书堆，还有窗外那一方上海的天空。

看看吧！看看吧！热爱生活的人们。上海，我们的上海，我们已看了你将近三十年，可是我们还没把你看得清楚，从清晨把你看到深夜，却仍然没有把你看个够。因为，上海，你这美丽的，还有那不怎么美的，然而即将变得更美的上海，是我们的。

清晨，伫立在外滩浦江之边，回望上海在晨曦微露之中，只显出模糊的轮廓，现在上海是宁静的，温柔的，让江水轻轻地吻着。在恬静当中，浦江公园的内外，却已悄悄地出现了一支一支小队伍，她（他）们悠闲地开始了动作缓慢、姿态悠然的太极拳运动。她（他）们也许是因为体弱多病，也许只是为了美好的生活，而更加注意身体的健康。他们从各个不同的街道、里弄，走到这空气清新、地方旷阔的浦江旁边来了。他们职业不同，性格各异，但是热爱今天的生活，这一共同点，把他们汇集到了一起。但是，他们也许根本没有想到，他们本身亦已构进了一个美好的、生气蓬勃的上海早晨的画境之中。

海关的大钟，庄严地宣布了六点正，上海苏醒了，热爱生活的上海人民开始了新的一天，在这新的一天当中，他们又将热烈而紧张地编织成一组一组使人更加热爱的生活。

上海，这就是我们的上海？是的，但又不完全是。

当赶去上班的自行车的潮流一出现，特别是到了九点钟，商店开门的时候，长长的南京路，顿时显得狭窄了，拥挤了，也稍稍有点喧闹。人们擦肩接踵而来，从钢厂、纱厂，从化工厂，从郊区公社，乘坐着各种交通工具，跑到这里来，除了看看去一下以外，更主要的是他们为了要把生活安排得更加美好而来，在这里，他们可以买到各种穿的，用的，吃的东西。当工人们踏在这条南京路上的时候，也并不一定想到五十多年前，五卅惨案发生时，工人们曾在这条马路上浴血苦战过。当金山、宝钢的运输卡车源源不断地行驶在马路上的时候，当科技人员为了某一个研究项目，匆匆赶去商讨和会战的时候，他们也并不想着兴业路七十六号，那一间震动世界的石库门房子的底层，中国共产党的诞生地。当然也不会想到第一次党代表大会终会的地方，南湖那一条古色古香的游船。当假日，游人在龙华的唐代古塔下面，跟孩子嬉戏，跟爱人散步，他们也不一定会想起牺牲在这里的彭湃和殷夫，也不一定去背诵柔石留下言志的诗：“火花如流电，血泛如洪泉，骨堆成了山，肉腐成肥田。未来子孙们的福荫之宅，就筑在明月所清照的湖边。”

但是，但是啊！改变了命运的上海，无不和这一切关联着。今天继续走的，正是昨天开始了的路。这里用得着唐代诗人的一句诗：“不思量，自难忘。”转变了人民命运的大事，何须温习，它已深深地刻在我们的生活当中。离了这一切，上海便不是上海，便不是今天的上海，便不是我们的上海。

上海，这就是我们的上海？是的，但又不完全是。

上海是工业的城市，又是经济、文化的中心之一。她犹如一曲交响乐，有势如万马奔腾的章节，也有婉转抒情的慢板，有热烈、沸腾的工厂区，也有曲径通幽、轻风徐来的豫园、南翔的古猗园，有豪华的展览馆，也有细观细赏的龙华苗圃。那里的微型盆景，如置一盆于案头，细细看去，如身临悬崖峭壁；山石上，或有古松一棵，或有老梅一枝，能

使人暂时丢开一切操心事，作一畅怀的神游。

上海的夜，是幽静多于热闹的。如果作一次夜间的散步，让街灯把梧桐树影铺在你的脚下，踏着它漫步走去，同时，看来看去的看看。特别是在住宅区，这时候，每一幢房子，几乎是每一个窗口都亮着灯。这是一个一个彼此陌生的家庭。从窗帘上，从灯光的颜色上，从窗台上的盆花上，也从阳台上晾的衣服上，挂着的篮子、什物上，也可以看出这是一个一个彼此不同的家庭。他们有着不同的生活经历和习惯，有着不同的欣喜和烦恼，有着不同的兴趣和工作。可是这许许多多各不相同的家庭，这许许多多各不相同的人们，除了极个别的以外，他们却走在一条共同的大道上，在这条新的长征路上，他们并肩努力，一起学习，为了四个现代化的近景，他们怀着共同的大欢喜。他们彼此不同，可是彼此并不生疏，不论是近处的邻居，或是远方的朋友。我们都有一个良好的愿望，那就是让生活过得更加充实，更加理想，因此，我们是互相关联的。敲门进去吧！随便坐下，随便谈心，虽然我们各不相同，可是我们会有共同的语言，我们将会发出会意的笑容。

窗口的灯光，一个接一个的熄灭了。上海沉入了梦乡。她梦见了一个更加美丽灿烂的上海，正含笑走来。

晚安，我们的上海。明天又将是一个繁忙的、千头万绪的一天，休息吧！上海。

上海，这就是我们的上海？是的，但又不完全是。好在我们还会有很多很多时间，看来看去的看看。

茹志鹃 1978年12月

目录:

Contents:

代序: 上海, 这就是我们的上海(散文) 茹志鹃
(For preface) Shanghai, This is our Shanghai (Prose)
Ru Zhi Chwan

- | | |
|--------------------------|---|
| 1. 上海的早晨 | Morning in Shanghai |
| 2. 今日的苏州河 | The Soochow Creek Today |
| 3. 黄浦江畔的巨变 | Tremendous Changes on the Banks
of the Whangpoo |
| 4. 港区夜景 | Night View of the Harbor |
| 5. 黄浦江西岸 | West Bank of the Whangpoo |
| 6. 南京路东口 | Nanking Road (East) |
| 7. 晨 曲 | Matinal Song |
| 8. 风雷剧场 | Fenglei Theater |
| 9. 衡山路鸟瞰 | Bird's View of Hengshan Road |
| 10. 阳光初照 | First Rays of Dawn |
| 11. 中国共产党第一次
全国代表大会会址 | Meeting Place of the First National
Congress of the Chinese Communist
Party |
| 12. 交通大学 | Chiaotung University |
| 13. 陈山的变迁 | Chenshan Takes on a New Look |
| 14. 繁荣的菜市场 | The Thriving Food Market |
| 15. 锦江饭店 | Chingchiang Hotel |
| 16. 上海大厦 | Shanghai Mansions |
| 17. 红房子西菜馆 | Red House Restaurant |
| 18. 南京路上 | On Nanking Road |

浦江兩岸

On the Banks of
the Whangpoo

鲍夫华 绘
Pictures by Pao Fu
hua

责任编辑: 邵传谷
Editor-in-charge:
Sun Chuanku

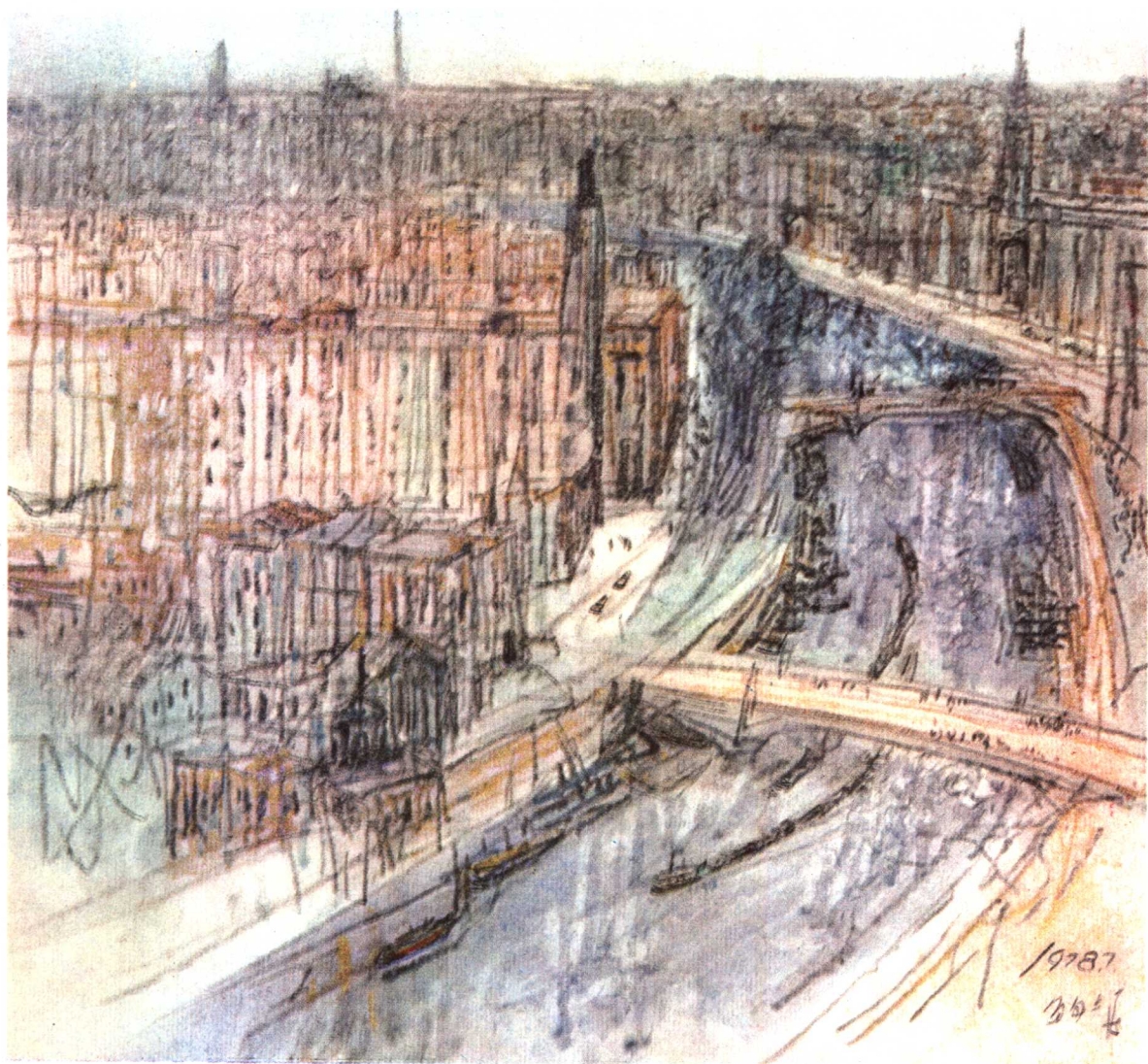
装帧设计: 冒怀苏
Cover Design:
Mao Huai su

- | | |
|--------------|---|
| 19. 第九百货商店落成 | The Newly Built No. 9 Department Store |
| 20. 曙光下的新住宅 | New Residential Quarters in the Morning Sun |
| 21. 孙中山先生故居 | Old Residence of Dr. Sun Yat-sen |
| 22. 鲁迅纪念馆 | Lu Hsun Memorial Hall |
| 23. 宁静的虹口公园 | The Quiet Hongkew Park |
| 24. 街头书亭 | A Roadside Bookstall |
| 25. 龙华园 | Lunghua Garden |
| 26. 龙华公园 | Lunghua Park |
| 27. 龙华古塔 | Lunghua Ancient Pagoda |
| 28. 龙华苗圃 | Lunghua Nursery |
| 29. 豫园商场 | Yu Yuan Bazaar |
| 30. 城隍庙茶楼 | Tea House at City God Temple |
| 31. 豫园花木商店 | Yu Yuan Flower Shop |
| 32. 豫园小景 | A Corner in Yu Yuan |
| 33. 豫园快楼 | A Tower in Yu Yuan |
| 34. 西郊公园猴山 | Monkey Hill in Western Suberbs Park |
| 35. 南翔镇 | Town of Nanhsiang |
| 36. 古猗园缺角亭 | Ku Yi Yuan Pavillion with a Missing Corner |
| 37. 古猗园石舫 | Stone Boat in Ku Yi Yuan |
| 38. 松江方塔 | Square Pagoda at Sungchiang |
| 39. 嘉定孔庙 | Temple of Confucius at Chiating |
| 40. 黄浦公园 | Whangpoo Park |
| 41. 嘉定老街 | Old Street of Chiating |
| 42. 公社鸭群 | A Flock of Ducks—in a Commune |



2. 今日的苏州河

The Soochow Creek Today



3. 黄浦江畔的巨变

Tremendous Changes on the Banks of the Whangpoo



4. 港区夜景

Night View of the Harbor



5. 黄浦江西岸

West Bank of the Whangpoo

